Isa

Chapter 27

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1

בַּיּוֹם	הַהוּא	יִפְקֹד	יְהוָה	בְּחַרְבּוֹ	הַקָּשָׁה	וְהַגְּדוֹלָה	וְהַחֲזָקָה	עַל	לִוְיָתָן	נָחָשׁ	
فِي-ذلِكَ-الْيَوْمِ	ذَاكَ	يُعَاقِبُ	الرَّبُّ	بِسَيْفِهِ	الْقَاسِي	وَالْعَظِيمِ	وَالْقَوِيِّ	عَلَى	لَوِيَاثَانَ	الْحَيَّةِ	
H3117	H1931	H3117	H3068	H2719	H7186		H2389		H3882	H5175	

בָּרֹחַ	וְעַל	לִוְיָתָן	נָחָשׁ	עֲקַלָּתוֹן	וְהָרַג	אֶת־	הַתַּנִּין	אֲשֶׁר	בַּיָּם׃	ס	
الْهَارِبَةِ	وَ-عَلَى	لَوِيَاثَانَ	الْحَيَّةِ	الْمُلْتَوِيَةِ	وَيَقْتُلُ	-عَلَى-	التِّنِّينَ	الَّذِي	فِي-الْبَحْرِ		
H1281		H3882	H5175	H6129	H2026	H0853			H3220		

ألبحر.في ألذي ألتنين ويقتل ألمتحوية، ألحية لوياثان ألهاربة. ألحية لوياثان، ألشديد ألعظيم ألقاسي بسيفه ألرب يعاقب أليوم ذلك في

2

בַּיּוֹם	הַהוּא	כֶּרֶם	חֶמֶד	עַנּוּ־	לָהּ׃
فِي-ذلِكَ-الْيَوْمِ	ذَاكَ	كَرْمٌ	بَهِيٌّ	غَنُّوا-	لَهُ
H3117	H1931	H3754	H2531		

ألمشتهاة:للكرمة غنوا أليوم ذلك في

3

אֲנִי	יְהוָה	נֹצְרָהּ	לְרְגָעִים	אַשְׁקֶנָּה	פֶּן	יִפְקֹד	עָלֶיהָ	לַיְלָה	וָיוֹם	אֶצֻּרֶנָּה׃	
أَنَا	الرَّبُّ	حَارِسُهَا	كُلَّ-لَحْظَةٍ	أُسْقِيهَا	لِئَلَّا	يَزُورَهَا	عَلَيْهَا	لَيْلًا	وَنَهَارًا	أَحْرُسُهَا	
H0589	H3068	H5341	H7281	H8248	H6435			H3915	H3117	H5341	

ونهارا.ليلا أحرسها بها يوقع لئلا لحظة. كل أسقيها حارسها. ألرب »أنا

4

חֵמָה	אֵין	לִי	מִי־	יִתְּנֵנִי	שָׁמִיר	שַׁיִת	בַּמִּלְחָמָה	אֶפְשְׁטָה	בָּהּ	אֶצִּיתֶנָּה	יָחַד׃	
غَضَبٌ	لَيْسَ	-لِي	مَنْ-	يُعْطِينِي	شَوْكًا	وَعَوْسَجًا	فِي-الْحَرْبِ	أَخْطُو	عَلَيْهِمَا	أُحْرِقُهُمَا	مَعًا	
H2534	H0369		H4310	H5414	H8068	H7898	H4421	H6585		H6702		

معا.وأحرقها عليها فأهجم ألقتال في وألحسك ألشوك علي ليت غيظ. لي ليس

5

אוֹ	יַחֲזִיק	בְּמָעוּזִּי	יַעֲשֶׂה	שָׁלוֹם	לִי	שָׁלוֹם	יַעֲשֶׂה־	לִי׃
أَوْ	يَتَمَسَّكْ	بِحِصْنِي	يَصْنَعْ	سَلَامًا	مَعِي	سَلَامًا	يَصْنَعْ-	مَعِي
	H2388	H4581		H7965		H7965		

معي«.يصنع صلحا معي. صلحا فيصنع بحصني يتمسك أو

6

הַבָּאִים	יַשְׁרֵשׁ	יַעֲקֹב	יָצִיץ	וּפָרַח	יִשְׂרָאֵל	וּמָלְאוּ	פְנֵי־	תֵבֵל	תְּנוּבָה׃	ס	
الْآتِينَ	يَتَأَصَّلُ	يَعْقُوبُ	يُزْهِرُ	وَيُنَوِّرُ	إِسْرَائِيلُ	وَيَمْلَؤُونَ	وَجْهَ-	الْمَسْكُونَةِ	ثَمَرًا		
H0935	H8327	H3290			H3478	H4390	H6440	H8398	H8570		

ثمارا.ألمسكونة وجه ويملأون إسرائيل، ويفرع يزهر يعقوب. يتأصل ألمستقبل في

7

הַכְּמַכַּת	מַכֵּהוּ	הֻכָּהוּ	אִם־	כְּהֶרֶג	הֲרֻגָיו	הֹרָג׃
هَلْ-كَضَرْبِ	ضَارِبِهِ	ضُرِبَهُ	أَوْ-	كَقَتْلِ	قَتْلَاهُ	قُتِلَ
H4347	H5221	H5221		H2027	H2026	H2026

قتلاه؟كقتل قتل أو ضاربيه، كضربة ضربه هل

8

בְּסַאסְאָה	בְּשַׁלְּחָהּ	תְּרִיבֶנָּה	הָגָה	בְּרוּחוֹ	הַקָּשָׁה	בְּיוֹם	קָדִים׃	
بِمِقْدَارٍ	بِإِرْسَالِهَا	تُخَاصِمُهَا	أَبْعَدَهَا	بِرِيحِهِ	الْعَاصِفَةِ	فِي-يَوْمِ	الشَّرْقِيَّةِ	
H5432	H7971	H7378	H1898	H7307	H7186	H3117	H6921	

ألشرقية.يوم في ألعاصفة بريحه أزالها خاصمتها. طلقتها إذ بزجر

9 לָכֵן בְּזֹאת יְכֻפַּר עֲוֹן־ יַעֲקֹב וְזֶה כָּל־ פְּרִי הָסֵר חַטָּאתוֹ וּבְשׂוּמוֹ כָּל־ אַבְנֵי
לِذلِكَ بِهذَا يُكَفَّرُ إِثْمُ- يَعْقُوبَ وَهذَا كُلُّ- ثَمَرِ إِزَالَةِ خَطِيَّتِهِ عِنْدَمَا-يَجْعَلُ كُلِّ- حِجَارَةِ
H0068 H3605 H5493 H6529 H3605 H2088 H3290 H5771 H2063

מִזְבֵּחַ כְּאַבְנֵי־ גִר מְנֻפָּצוֹת לֹא־ יָקוּמוּ אֲשֵׁרִים וְחַמָּנִים׃
الْمَذْبَحِ كَحِجَارَةِ- جِيرٍ مُحَطَّمَةٍ لَا- تَقُومُ أَشِيرَاتٌ وَمَذَابِحُ-الشَّمْسِ
H4196 H0068 H1615 H3808 H0842 H2553

ألشمسات.ولا ألسواري تقوم لا مكسرة. كلس كحجارة ألمذبح حجارة كل جعله في خطيته: نزع ألثمر كل وهذا يعقوب. إثم يكفر بهذا لذلك

10 כִּי עִיר בְּצוּרָה בָּדָד נָוֶה מְשֻׁלָּח וְנֶעֱזָב כַּמִּדְבָּר שָׁם יִרְעֶה עֵגֶל וְשָׁם
لِأَنَّ الْمَدِينَةَ الْحَصِينَةَ وَحْدَهَا مَسْكَنٌ مَهْجُورٌ وَمَتْرُوكٌ كَالْبَرِّيَّةِ هُنَاكَ يَرْعَى الْعِجْلُ وَهُنَاكَ
H8033 H5695 H8033 H7971 H0910 H1219

יִרְבָּץ וְכִלָּה סְעִפֶּיהָ׃
يَرْبِضُ وَيَأْكُلُ غُصُونَهَا
H7257 H3615 H5585

أغصانها.ويتلف يربض وهناك ألعجل، يرعى هناك كألقفر. ومتروك مهجور ألمسكن متوحدة. ألحصينة ألمدينة لأن

11 בִּיבֵשׁ קְצִירָהּ תִּשָּׁבַרְנָה נָשִׁים בָּאוֹת מְאִירוֹת אוֹתָהּ כִּי לֹא עַם־ בִּינוֹת הוּא
عِنْدَمَا-تَجِفُّ أَغْصَانُهَا تُكْسَرُ نِسَاءٌ يَأْتِينَ يُشْعِلْنَ -إِيَّاهَا لِأَنَّهُ لَيْسَ شَعْبُ- فِطْنَةٍ هُوَ
H3001 H7665 H0802 H0935 H0215 H0853 H3808 H0998 H1931

עַל־ כֵּן לֹא־ יְרַחֲמֶנּוּ עֹשֵׂהוּ יְצָרוֹ לֹא יְחֻנֶּנּוּ׃ ס
عَلَى- ذلِكَ لَا- يَرْحَمُهُ صَانِعُهُ وَجَابِلُهُ لَا يَتَحَنَّنْ-عَلَيْهِ ⇧
H3808 H7355 H3335 H3808

جابله.عليه يترأف ولا صانعه يرحمه لا لذلك فهم، ذا شعبا ليس لأنه وتوقدها. نساء فتأتي تتكسر، أغصانها تيبس حينما

12 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יַחְבֹּט יְהוָה מִשִּׁבֹּלֶת הַנָּהָר עַד־ נַחַל מִצְרַיִם וְאַתֶּם תְּלֻקְּטוּ
وَيَكُونُ فِي-ذلِكَ-الْيَوْمِ ذَاكَ يَخْبِطُ الرَّبُّ مِنْ-سُنْبُلِ النَّهْرِ حَتَّى- وَادِي مِصْرَ وَأَنْتُمْ تُلْقَطُونَ
H1961 H3117 H1931 H2251 H3068 H5104 H5704 H4714 H3950

לְאַחַד אֶחָד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ ס
وَاحِدًا وَاحِدًا يَا-بَنِي إِسْرَائِيلَ ⇧
H0259 H0259 H3478

إسرائيل.بني يا واحدا واحدا تلقطون وأنتم مصر، وادي إلى ألنهر مجرى من يجني ألرب أن أليوم ذلك في ويكون

13 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים
وَيَكُونُ فِي-ذلِكَ-الْيَوْمِ ذَاكَ يُنْفَخُ فِي-بُوقٍ عَظِيمٍ وَيَأْتِي الْهَالِكُونَ فِي-أَرْضِ أَشُّورَ وَالْمَنْفِيُّونَ
H1961 H3117 H1931 H8628 H7782 H0935 H0006 H0776 H0804 H5080

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלִָם׃
فِي-أَرْضِ مِصْرَ وَيَسْجُدُونَ لِلرَّبِّ فِي-جَبَلِ الْقُدْسِ فِي-أُورَشَلِيمَ
H0776 H4714 H7812 H3068 H2022 H6944 H3389

أورشليم.في ألمقدس ألجبل في للرب ويسجدون مصر، أرض في وألمنفيون أشور، أرض في ألتائهون فيأتي عظيم، ببوق يضرب أنه أليوم ذلك في ويكون